

# СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	<b>НОВОСТИ / NEWS</b>	<b>4</b>
	Станкоинструментальная отрасль в 2010 году – как это было / Machine-tool industry in 2010 – as it were	4
	Бесплатный пригласительный билет на выставку «Металлообработка 2011» / FREE Admission to the exhibition «Metalworking 2011»	7
	<b>УСПЕШНОЕ РАЗВИТИЕ / SUCCESSFUL DEVELOPMENT</b>	<b>9</b>
	Высококачественный инструмент из Южной Кореи / High-quality tools from South Korea	9
	20 лет в области разработки и производства лазерного оборудования для обработки материалов / 20 years in the field of working out and manufacture of the laser equipment for processing of materials	11
	Обрабатывающий центр с высокоэффективными линейными направляющими / Machining center with high-performance linear guides	12
	<b>МЕТАЛЛООБРАБАТЫВАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ / METALCUTTING EQUIPMENT</b>	<b>14</b>
	Новые возможности в прецизионной обработке / New features in precision machining	14
	Эффективность производства начинается с комплексного подхода / Efficiency of production begins with a comprehensive approach	16
	Хонингование глубоких отверстий: метод, применение, станки / Honing the deep holes: method, application and machine tools	20
	Хонингование без лишних слов / Honing, without further ado	25
	<b>ЛАЗЕРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ / LASER EQUIPMENT</b>	<b>26</b>
	Обработка труб с помощью лазера – быстро и надежно / Processing of tubes by means of the laser – quickly and reliably	28
	Лазерные технологии в помощь медицине / Laser technologies for the aid to medicine	32
	Мощный импульсный волоконный лазер / High-power pulsed fiber laser	36
	<b>ИНСТРУМЕНТ. ОСНАСТКА. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / TOOL. RIG. ACCESSORIES.</b>	<b>37</b>
	Инновационный инструмент для фрезерования, точения и сверления / Innovative tools for milling, turning and drilling	38
	Специальные инструментальные решения для обработки канавок / Special tooling solutions for grooving	39
	Промышленное применение и тенденции развития сверхтвердых инстру- ментальных наноматериалов / Industrial application and development trends of superhard nanomaterials for tools.	40
	<b>ВЫСТАВКИ / EXHIBITIONS</b>	<b>43</b>

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ  
ДИРЕКТОР  
**Ольга Фалина**  
ИЗДАТЕЛЬ  
ООО «МедиаПром»  
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР  
**Мария Копытина**  
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР  
**Татьяна Карпова**  
РЕДАКТОР  
**Мария Дмитриева**  
ДИЗАЙН-ВЕРСТКА  
**Василий Мельник**  
МЕНЕДЖЕР ПО  
РАСПРОСТРАНЕНИЮ  
**Елена Ерошкина**  
МЕНЕДЖЕР ПО РАБОТЕ  
С ВЫСТАВКАМИ  
**Ольга Городничева**

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ  
(499) 55-9999-8  
**Павел Алексеев**  
**Эдуард Матвеев**  
**Елена Пуртова**  
**Ольга Стелинговская**  
**Ирина Воронович**  
КОНСУЛЬТАНТ  
**К.Л. Разумов-Раздолов**  
АДРЕС  
**125190, Москва, а/я 31**  
**т/ф (499) 55-9999-8**  
**(многоканальный)**  
e-mail: [ritm@gardesmash.com](mailto:ritm@gardesmash.com)  
<http://www.ritm-magazine.ru>

Журнал зарегистрирован  
Министерством РФ  
по делам печати,  
телерадиовещания и средств  
массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации  
(перерегистрация)  
ПИ №ФС 77-37629  
от 1.10.2009  
Тираж 10 000 экз.  
Распространение бесплатно.  
Перепечатка опубликованных  
материалов разрешается  
только при согласовании  
с редакцией.  
Все права защищены ®

Редакция не несет  
ответственности  
за достоверность информации  
в рекламных материалах  
и оставляет за собой право  
на редакторскую  
правку текстов.  
Мнение редакции может  
не совпадать с мнением  
авторов.



**LASER World of PHOTONICS**

LIGHT APPLIED

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ  
В ЛУЧШЕМ СВЕТЕ

ЛАЗЕР И ЛАЗЕРНЫЕ СИСТЕМЫ  
ДЛЯ ПРОМЫШЛЕН-  
НОГО ПРОИЗВОДСТВА

Выставка лазеров и лазерных систем № 1 в мире **LASER World of PHOTONICS** собирает всех лидеров международного рынка вместе, представляет актуальные варианты применения лазеров для улучшения качества и производительности, а также конкретные решения для ежедневного применения в бизнесе. Как применять их на практике? Об этом Вы узнаете из наших докладов. Станьте лидером вместе с нами. Воспользуйтесь преимуществами регистрации Online на [www.world-of-photonics.net](http://www.world-of-photonics.net).

ООО Мессе Мюнхен Консалтинг  
Тел. +7 495 697 16 70 /72  
[info@messe-muenchen.ru](mailto:info@messe-muenchen.ru)

В МАЕ ЭТОГО ГОДА

23–26 мая 2011



**NEUE  
MESSE  
MÜNCHEN**

[www.world-of-photonics.net](http://www.world-of-photonics.net)